

32003R1185

L 167/1

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

2003 7 4

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1185/2003
2003 m. birželio 26 d.
dėl ryklių pelekų pašalinimo laivuose

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

kadangi:

- (1) Remiantis 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklų apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal Bendrąją žuvininkystės politiką ⁽³⁾, Bendroji žuvininkystės politika garantuoja gyvųjų vandens išteklių naudojimą, užtikrinant tausojančias ekonomines, aplinkos ir socialines sąlygas, o Taryba turi nustatyti naudojimosi vandenimis bei ištekliais ir tausojančios žvejybos valdymo Bendrijos priemones.
- (2) Žuvis, priklausančios *Elasmobranchii* taksonui, į kurią įeina rykliai, rajos, rombinės rajos ir panašios rūšys, dėl savo gyvavimo ciklo savybių dažniausiai yra labai pažeidžiamos naudojimo metu. Dauguma šių rūšių dažnai yra sugaunamos kaip priegauda, Bendrijos laivams vykdant specializuotą kitų, vertingesnių žuvų rūšių žvejybą.
- (3) Dabartinės mokslo žinios, pagrįstos sugavimų tyrimais, rodo, kad daugeliui ryklių išteklių gresia rimtas pavojus.
- (4) Kol nebus daugiau žinoma apie ryklių skaičiaus kitimą ir jų reakciją į naudojimą, kas padėtų sudaryti gerai pritaikytus ir išsamius valdymo planus, visos priemonės, užkertančios kelią netausojančių veiksmų plėtrai arba mažinančios ryklių naudojimą, darys teigiamą poveikį jų apsaugai.
- (5) „Ryklių pelekų pašalinimo“ praktika, kurios metu yra pašalinami ryklio pelekai, o ryklio liekanos išmetamos atgal į

jūrą, gali taip prisidėti prie pernelyg didelio ryklių mirtinumo, kad daugelis ryklių išteklių sumažės ir išsils pavojus jų būsimajam tvarumui.

- (6) Reikia nedelsiant imtis priemonių, ribojančių ryklių pelekų pašalinimo praktiką arba neleidžiančių jai toliau vystytis, todėl turi būti uždrausta pašalinti ryklių pelekus laivuose. Atsižvelgiant į praktinius sunkumus, susijusius su žuvų rūšių identifikavimu pagal pašalintus pelekus, toks draudimas turi būti taikomas visoms žuvims, priklausančioms *Elasmobranchii* taksonui, išskyrus kuomet yra pašalinami rajų sparnai.
- (7) Tačiau laivuose gali būti leidžiama pašalinti nugaišusių ryklių pelekus, jei tokio pašalinimo tikslas – efektyvesnis visų ryklio dalių panaudojimas laive atskirai apdorojant pelekus ir likusias ryklio dalis. Tokiu atveju vėliavos valstybė narė, taikydama su tuo susijusias sąlygas, turėtų išduoti ir tvarkyti specialius žvejybos leidimus, remdamasi 1994 m. birželio 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1627/94, nustatančiu bendrąsias nuostatas dėl specialių žvejybos leidimų ⁽⁴⁾.
- (8) Siekiant užtikrinti, kad, pašalinus pelekus, likusios ryklių dalys būtų laikomos laivuose, galiojanti specialų žvejybos leidimą turinčių laivų kapitonai turėtų registruoti ryklių pelekų ir kitų ryklių dalių, likusių nupjovus rykliams galvas ir juos išdorojus, kiekį. Tokie įrašai turėtų būti daromi laivo žvejybos žurnale, kaip numato 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2847/93, nustatantis bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽⁵⁾, arba, atitinkamai, specialiame žurnale.
- (9) Problemos, kurias sukelia ryklių pelekų pašalinimo praktika, yra aktualios ir už Bendrijos vandenų ribų. Tikslinga, kad Bendrija būtų taip pat pasiryžusi apsaugoti telkinius visuose jūrų vandenyse. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas visiems Bendrijos laivams.

⁽¹⁾ OL C 331 E, 2002 12 31, p. 121.

⁽²⁾ 2003 m. kovo 27 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽³⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59.

⁽⁴⁾ OL L 171, 1994 7 6, p. 7.

⁽⁵⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

- (10) Remiantis proporcingumo principu ir norint pasiekti pagrindinį ryklių išteklį apsaugos tikslą, būtina ir tikslinga nustatyti ryklių pelekų pašalinimo laivuose taisykles. Šis reglamentas nenumato nieko, kas nėra būtina siekiant tikslo, remiantis Sutarties 5 straipsnio trečiaja dalimi,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

Šis reglamentas taikomas pašalinant ryklių pelekus, taip pat laive paliekant, perkraunant arba iškraunant ryklius arba ryklių pelekus, kuomet šiuos veiksmus atlieka

- 1) laivai, esantys jūrų vandenyse, priklausančiuose valstybės narės suverenumui arba jurisdikcijai;
- 2) kituose jūrų vandenyse esantys laivai, plaukiojantys su valstybės narės vėliava arba registruoti valstybėje narėje.

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente vartojamos šios sąvokos:

- 1) „ryklių pelekai“ – tai visi ryklių pelekai, įskaitant uodegos pelekus, tačiau išskyrus rajų krūtinės pelekus, kurie yra sudėtinė rajų sparnų dalis;
- 2) „ryklys“ – tai visos žuvis, priklausančios *Elasmobranchii* taksonui;
- 3) „specialus žvejybos leidimas“ – tai išankstinis teisės žvejoti suteikimas, kuris yra išduodamas ir tvarkomas remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1627/94.

3 straipsnis

Draudimai

1. Draudžiama laivuose pašalinti ryklių pelekus, taip pat juos palikti laive, perkrauti arba iškrauti.
2. Draudžiama pirkti, siūlyti pardavimui ir parduoti ryklių pelekus, kurie buvo pašalinti laive, laikomi laive, perkrauti arba iškrauti pažeidžiant šį reglamentą.

4 straipsnis

Išimties ir susijusios sąlygos

1. Kaip išimtis 3 straipsnio 1 daliai ir atsižvelgiant į šio straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalis, laivams, turintiems specialų žvejybos leidimą, gali būti leidžiama laive pašalinti nugaišusių ryklių pelekus, taip pat juos palikti laive, perkrauti arba iškrauti.

2. Toks specialus žvejybos leidimas gali būti išduodamas tik tiems laivams, kurie įrodo, jog yra pajėgūs panaudoti visas ryklių dalis, ir pagrindžia, kad jiems yra būtina laive atskirai apdoroti ryklių pelekus ir visas kitas dalis.

3. Draudžiama išmesti ryklio liekanas atgal į jūrą po to, kai pašalinami jų pelekai, išskyrus dalis, atsiradusias atliekant tokias pagrindines apdorojimo operacijas, kaip galvos nupjovimas, išdorojimas ir odos nulupimas.

4. Paliekamų laivų sugauto laimikio pelekų svoris niekada neviršija teorinio pelekų svorio, atitinkančio likusias ryklių dalis, kurios yra paliekamos laive, perkeliomos arba iškraunamos.

5. Kad būtų kontroliuojamas šio straipsnio 4 dalies taikymas, teorinį pelekų ir kūnų svorių atitikimą nustato valstybės narės, atsižvelgdamos į žvejybos būdą, žuvų rūšinę sudėtį ir apdorojimo bei laikymo tipą. Teorinis pelekų svoris jokia būdu neturi viršyti 5 % gyvojo sugautų ryklių svorio.

5 straipsnis

Apskaita

1. Galiojantį specialų žvejybos leidimą turinčių laivų kapitonai registruoja paliekamų laive, perkeliamų arba iškraunamų ryklių pelekų ir kitų ryklių dalių, svorį.

Tokie įrašai daromi Reglamento (EEB) Nr. 2847/93 6 straipsnio 1 dalyje nustatytame laivo žvejybos žurnale, kai taikoma. Laivai, kuriems minėtojo reglamento 6 straipsnio 1 dalis netaikoma, tokius įrašus daro specialiaame žurnale, kurį išduoda specialų žvejybos leidimą išduodanti kompetentinga institucija.

Jei visas ryklių laimikis į krantą neiškraunamas, laivų kapitonai prie laivo žurnalo prideda galiojančius dokumentus, susijusius su ryklių pelekų arba likusių ryklių dalių iškrovimais, perkrovimais ir pardavimais.

Valstybės narės nustato šiuo tikslu reikalingo dokumento tipą ir sistemingai tikrina laivo žurnalo įrašus.

2. Siekdami uosto institucijoms palengvinti iškrovimo ir šio straipsnio 1 dalyje minimų dokumentų kontrolę, galiojanti specialų žvejybos leidimą turinčių laivų kapitonai arba jų atstovai, ketinantys ryklių pelekus arba likusias ryklių dalis iškrauti ne Bendrijos uostuose, likus ne mažiau kaip 72 valandoms iki numatomo atplaukimo į iškrovimo uostą praneša vėliavos valstybės institucijoms bei valstybės, kurios uostais arba iškrovimo įranga jie nori naudotis, kompetentingoms institucijoms apie laive esantį laimikį, apie numatomą iškrauti laimikį ir numatomą atplaukimo į iškrovimo uostą laiką.

6 straipsnis

Ataskaitos ir patikslinimai

1. Valstybės narės ne vėliau kaip iki gegužės 1 d. Komisijai pateikia išsamią metinę ataskaitą apie šio reglamento įgyvendinimą praėjusiais metais. Ataskaitoje aprašomas laivų 3, 4 ir 5 straipsnių reikalavimų laikymosi kontrolė, išsamiai nurodomas išduotų specialių leidimų skaičius, techninis pagrindas, remiantis kuriuos

nustatomas teorinis pelekų ir kūnų svorių atitikimas, bei dokumentai, laikomi reikalingais vykdant atskiro pelekų ir kūnų iškrovimo kontrolę.

2. Valstybėms narėms pateikus savo antrąją metinę ataskaitą, Komisija ne vėliau kaip 2006 m. sausio 1 d. pateikia Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą apie šio reglamento veikimą ir tarptautinę plėtrą šioje srityje, taip pat prireikus pateikia visus šio reglamento pakeitimus. Jei siūlomi pakeitimai turės poveikį teoriniam pelekų ir kūnų svorių atitikimui, tokie pakeitimai daromi atsižvelgiant į Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto rekomendacijas.

7 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja šešiasdešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2003 m. birželio 26 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. DRYŠ